



Załącznik Nr 2 do Zapytania ofertowego/ rozeznania rynku

Projekt

UMOWA Nr
zawarta w dniu r. w Pile

pomiędzy:

Stowarzyszeniem Gmin i Powiatów Nadnoteckich mającym swoją siedzibę w Pile przy ul. Grunwaldzkiej 2, NIP 764-224-33-92, reprezentowanym przez Zarząd SGiPN w imieniu, którego działają:

- Eugeniusz Kucner – Członek Zarządu SGiPN
 - Marek Madej – Członek Zarządu SGiPN
- zwanym dalej w treści umowy „Zamawiającym”

a

.....
zwanym dalej w treści umowy „Wykonawcą”

Na podstawie postępowania przeprowadzonego w trybie zapytania ofertowego/ rozeznania rynku na wykonanie wykonywanie usługi polegającej na „**Przygotowanie i przeprowadzenie certyfikowanych egzaminów z języka angielskiego i języka niemieckiego weryfikujących nabycie określonego poziomu biegłości językowej zgodnie z ESOKJ**” w ramach projektu „Podniesienie kompetencji językowych i komputerowych mieszkańców Północnej Wielkopolski” realizowanego i dofinansowanego w ramach Wielkopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2014-2020 zawarta zostaje umowa następującej treści:

§ 1

1. Zamawiający zleca a Wykonawca przyjmuje do realizacji usługę polegającą na przeprowadzeniu przez uprawnionego egzaminatora zewnętrznego:
 - a. Certyfikowanego zewnętrznego egzaminu z języka angielskiego zgodnego z ESOKJ - Europejskim System Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) na poziomie A1 dla 29 Uczestników/czek Projektu podzielonych na 3 grup w woj. wielkopolskim wraz z wydaniem zewnętrznego certyfikatu, potwierdzającego zdobycie określonego poziomu biegłości językowej.
 - b. Certyfikowanego zewnętrznego egzaminu z języka angielskiego zgodnego z ESOKJ - Europejskim System Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) na poziomie A2 dla 34 Uczestników/czek Projektu podzielonych na 3 grup w woj. wielkopolskim wraz z wydaniem zewnętrznego certyfikatu, potwierdzającego zdobycie określonego poziomu biegłości językowej.
 - c. Certyfikowanego zewnętrznego egzaminu z języka angielskiego zgodnego z ESOKJ - Europejskim System Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) na poziomie B1 dla 9 Uczestników/czek Projektu podzielonych



- na 1 grupę w woj. wielkopolskim wraz z wydaniem zewnętrznego certyfikatu, potwierdzającego zdobycie określonego poziomu biegłości językowej
- d. Certyfikowanego zewnętrznego egzaminu z języka niemieckiego zgodnego z ESOKJ - Europejskim System Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) na poziomie A1 dla 24 Uczestników/czek Projektu podzielonych na 2 grup w woj. wielkopolskim wraz z wydaniem zewnętrznego certyfikatu, potwierdzającego zdobycie określonego poziomu biegłości językowej
2. Przez sformułowanie „przygotowanie i przeprowadzenie egzaminu” Zamawiający rozumie:
- obecność egzaminatora we wskazanym przez Zamawiającego miejscu i czasie
 - realizację procedur egzaminacyjnych w miejscu i dniu odbywania się egzaminu zgodnego z Europejskim Opiszem Kształcenia Językowego-(Common European Framework of Reference for Languages).
 - zapewnienie sali we wskazanych przez Zamawiającego miejscowościach
 - przeprowadzenie egzaminu zewnętrznego przez uprawnionych egzaminatorów wraz z wydaniem zewnętrznego certyfikatu, potwierdzającego zdobycie określonego poziomu biegłości językowej
 - wydanie uczestnikom Projektu certyfikatów potwierdzających zdobycie określonego poziomu biegłości językowej – certyfikaty należy przekazać Zamawiającemu wraz z rejestrem wydanych i przekazanych certyfikatów
 - przeprowadzenie egzaminów w sposób zapewniający bezstronną ocenę
 - inne wymagane procedurami egzaminacyjnymi w miejscu egzaminowania zgodnie z ESOKJ.
3. Koszty administracyjne związane z organizacją egzaminów w tym wynajem sal pokrywa Wykonawca. Zamawiający każdorazowo poinformuje Uczestników o terminie egzaminu oraz dostarczy Wykonawcy listy Uczestników Projektu.
4. Przeprowadzenie egzaminów w zakresie języka angielskiego i języka niemieckiego dot uczestników projektu, którzy ukończyli 120 godzinne szkolenie z języka niemieckiego i angielskiego na poziomie język angielski A1, A2, B1 . Celem egzaminu jest certyfikacja i uzyskanie uznanego certyfikatu kompetencji językowych zgodnego z - Europejskim System Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages).
5. Przedmiotem umowy jest przygotowanie i przeprowadzenie egzaminów potwierdzających zdobycie określonego poziomu biegłości językowej dla nie więcej niż 72 uczestników projektu z języka angielskiego i 24 uczestników projektu z języka niemieckiego w wieku 25 lat i więcej o niskich kwalifikacjach (z wykształceniem co najwyżej średnim); w tym w wieku powyżej 50 roku życia oraz wydanie certyfikatów zewnętrznych potwierdzających zdobycie określonych poziomu biegłości językowej.
6. Egzaminy będą przeprowadzane na terenie następujących miejscowości: Piła, Ujście.



§ 2

Wymagany termin realizacji: od dnia podpisania umowy do 30.04.2018r.

§ 3

1. Za wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w kwocie:

a) Za przeprowadzenie:

- Certyfikowanego zewnętrznego egzaminu z języka angielskiego zgodnego z ESOKJ - Europejskim System Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) na poziomie A1 dla 29 Uczestników/czek Projektu podzielonych na 3 grup w woj. wielkopolskim wraz z wydaniem zewnętrznego certyfikatu, potwierdzającego zdobycie określonego poziomu biegłości językowej.
- Certyfikowanego zewnętrznego egzaminu z języka angielskiego zgodnego z ESOKJ - Europejskim System Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) na poziomie A2 dla 34 Uczestników/czek Projektu podzielonych na 3 grup w woj. wielkopolskim wraz z wydaniem zewnętrznego certyfikatu, potwierdzającego zdobycie określonego poziomu biegłości językowej.
- Certyfikowanego zewnętrznego egzaminu z języka angielskiego zgodnego z ESOKJ - Europejskim System Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) na poziomie B1 dla 9 Uczestników/czek Projektu podzielonych na 1 grupę w woj. wielkopolskim wraz z wydaniem zewnętrznego certyfikatu, potwierdzającego zdobycie określonego poziomu biegłości językowej

za jednego uczestnika

netto zł

Słownie netto :

brutto zł

Słownie brutto :

za 72 uczestników projektu

netto zł

Słownie netto :

brutto zł

Słownie brutto :



b) Za przeprowadzenie:

Certyfikowanego zewnętrznego egzaminu z języka niemieckiego zgodnego z ESOKJ - Europejskim System Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) na poziomie A1 dla 24 Uczestników/czek Projektu podzielonych na 2 grup w woj. wielkopolskim wraz z wydaniem zewnętrznego certyfikatu, potwierdzającego zdobycie określonego poziomu biegłości językowej

za jednego uczestnika

netto zł

Słownie netto :

brutto zł

Słownie brutto :

za 24 uczestników projektu

netto zł

Słownie netto :

brutto zł

Słownie brutto :

ŁĄCZNIE za 96 uczestników projektu

netto zł

Słownie netto :

brutto zł

Słownie brutto :

2. Wykonawca zobowiązuje się do wystawiania faktur/rachunku po przeprowadzeniu egzaminów wszystkich wskazanych przez Zamawiającego uczestników projektu, przekazaniu kompletu dokumentów i po odbiorze przedmiotu umowy przez Zamawiającego.
3. Wykonawca za wykonanie przedmiotu umowy wystawi fakturę/rachunek.
4. Zapłata wynagrodzenia za realizację przedmiotu umowy nastąpi przelewem bankowym z rachunku Zamawiającego na rachunek Wykonawcy w terminie 30 dni. Podstawą zapłaty za wykonanie przedmiotu zamówienia będzie prawidłowo wystawiona i dostarczana faktura/ rachunek przez Wykonawcę dla Zamawiającego.
5. Podstawą wystawienia faktury/rachunku będą stanowiły protokoły odbioru sporządzone przez Wykonawcę i podpisany przez Wykonawcę i Zamawiającego.
6. Za dzień zapłaty uważany będzie dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
7. Wynagrodzenie zaspokaja wszelkie roszczenia Wykonawcy z tytułu wykonania umowy, w tym roszczenia z tytułu przeniesienia na Zamawiającego autorskich praw majątkowych



do utworów i produktów powstałych w związku z jej wykonywaniem.

8. Wynagrodzenie nie podlega waloryzacji.
9. Termin wypłaty wynagrodzenia będzie uwarunkowany napływem transz dofinansowania, z tytułu ewentualnego opóźnienia w wypłacie wynagrodzenia Wykonawca nie będzie rościł prawa do naliczania odsetek ustawowych za zwłokę.

§ 4

1. Strony postanawiają, że obowiązującą formą odszkodowania będą kary umowne.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną:
 - 1) za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy w wysokości 20% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1.
3. Strony zastrzegają sobie prawo do odszkodowania uzupełniającego, przewyższającego wysokość kary umownej, do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.

§ 5

W razie ujawnienia wad w przedmiocie umowy, Zamawiający może żądać ich usunięcia wyznaczając w tym celu Wykonawcy odpowiedni termin, w którym Wykonawca zobowiązuje się wady te usunąć.

§ 6

1. Wykonawca wyraża zgodę na przekazywanie jego danych osobowych Instytucji Zarządzającej projektem oraz instytucjom uprawnionym do kontroli prawidłowości realizacji projektu i innym wykonawcom biorącym udział w realizacji projektu, w zakresie niezbędnym do wykonania powierzonych im obowiązków oraz celu projektu.
2. Wykonawca oświadcza, że został poinformowany o prawach przysługujących instytucjom uprawnionym do kontroli prawidłowości realizacji projektu, w szczególności o dostępie do pełnej informacji dotyczącej zasad niniejszej umowy, prawie wglądu do niniejszej umowy i uzyskania jej kopii w celach związanych z kontrolą prawidłowości realizacji projektu.
3. Wykonawca oświadcza, że został poinformowany o prawie wglądu, poprawiania i usuwania jego danych osobowych z zastrzeżeniem, iż zgoda na przetwarzanie jest niezbędna do wykonania niniejszej umowy.
4. Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania przepisów o ochronie danych osobowych, zgodnie z Ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity Dz.U. z 2016 r. poz.922).
5. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania poufności informacji uzyskanych w związku z realizacją umowy.
6. Wykonawca podczas wykonywania zlecenia, musi ściśle współpracować z Zamawiającym oraz Urzędami, w których będzie wdrażany system monitorowania satysfakcji klientów z jakości usług publicznych.

§ 7



1. Strony zobowiązują się do utrzymania w tajemnicy i nieujawniania, niepublikowania, nieprzekazywania i nieudostępniania w żaden inny sposób osobom trzecim, jakichkolwiek informacji i danych dotyczących:
 - 1) podejmowanych przez jedną ze Stron czynności w toku realizacji Umowy;
 - 2) oferowanych cen, stosowanych marż, posiadanych upustów lub warunków handlowych;
 - 3) informacji i danych stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa Wykonawcy w rozumieniu przepisów ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (tekst jednolity z 2003 r. Dz. U. 153, poz. 1503 z póź. zm.);
 - 4) innych informacji prawnie chronionych, które to informacje uzyskują w trakcie lub w związku z realizacją Umowy, bez względu na sposób i formę ich utrwalenia lub przekazania, w szczególności w formie pisemnej, kserokopii, faksu i zapisu elektronicznego, o ile informacje takie nie są powszechnie znane, bądź obowiązek ich ujawnienia nie wynika z obowiązujących przepisów, orzeczeń sądów lub ostatecznych decyzji odpowiednich władz albo, gdy przekazanie następuje na rzecz podwykonawcy, który będzie realizował zobowiązania jednej ze Stron. Obowiązkiem zachowania poufności nie jest objęty fakt zawarcia umowy ani jej treść w zakresie określonym obowiązującymi przepisami prawa.
2. Każdej ze Stron wolno ujawnić informacje poufne z ograniczeniami wynikającymi z przepisów prawa, o których mowa w niniejszym paragrafie członkom swoich władz, podwykonawcom i pracownikom oraz członkom władz, podwykonawcom i pracownikom podmiotów powiązanych lub zależnych, kancelariom prawnym, firmom audytorskim, pracownikom organów nadzoru, itp. w takim zakresie, w jakim będzie to niezbędne do wypełnienia przez nią zobowiązań i obowiązków na podstawie Umowy, przy czym Strona przekazująca takie informacje wymienionym wyżej osobom będzie ponosić odpowiedzialność za przestrzeganie przez te osoby zasad poufności opisanych w niniejszym paragrafie.

§ 8

1. Zmiana postanowień umowy może nastąpić wyłącznie za zgodą stron, wyrażoną w formie pisemnego aneksu, pod rygorem nieważności.
2. Nieważna jest zmiana postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie, której dokonano wyboru Wykonawcy, chyba, że konieczność wprowadzenia takich zmian wynika z okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy lub zmiany te są korzystne dla Zamawiającego.
3. Zamawiający zastrzega, że wynagrodzenie za realizację zamówienia może ulec proporcjonalnemu zmniejszeniu ze względu na zmniejszoną liczbę uczestników.
4. Zamawiający przewiduje możliwość wprowadzenia istotnych zmian postanowień zawartej umowy z wybranym Wykonawcą w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy. Dopuszczalne będą zmiany, dotyczące w szczególności:
 - zmiany jakichkolwiek rozporządzeń i przepisów i innych dokumentów, w tym dokumentów programowych WRPO mających wpływ na realizację umowy,
 - zmiany terminu i harmonogramu realizacji usług w zakresie przedmiotu zamówienia,
 - ostatecznej ilości Uczestników/Uczestniczek Projektu,
 - zmiany terminu płatności,
 - zmiany miejsca i terminu realizacji usługi w zakresie przedmiotu zamówienia,



§ 9

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy obowiązujące w Rzeczypospolitej Polskiej, w szczególności Kodeksu cywilnego.

§ 10

Spory wynikłe na tle niniejszej umowy rozstrzygał będzie sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 11

Umowę sporządzono w dwóch jednakowo brzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Zamawiający:

Wykonawca: